

صالی — ۱۵ گانون اول ۱۹۲۵

جلد : ۵

اوجنچی سنه — نومرو ۵۱

میلی محبوسو

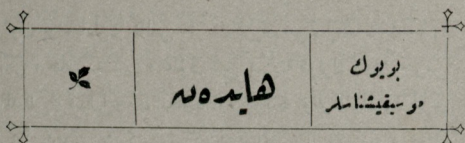
اداره خانه :
باب عالی چاده سفده
اقدام یوردی
اتصالنده کی بناده
دايرة مخصوصه

صاحب و مدیری
محمد مسیح

آبونه شراڈلی
سنه لکی ۲۵۰ ،
آلتی آیلغی ۱۲۵
فوق العاده نسخہ لر
ایچون ۵۰۰ و ۳۰۰
غروشدن

مجموعه من هیئت تنجہ
طبعی تدبیر ایدلمین
آثار اعاده ایدلمن

هر آيك برنجی رادنه بشقی کونلری میبقار، علمی، ادبی، اقتصادی، فنی رسمی مجموعه در



شمال آلمانری، آوستریا آلمانری، مرکزی اوروپا اسلامولری (بالخاصه چکرا) کسې بوتون اودته اوروپا ملتری، اون یدنهی و اون سکنزهی عصرک فهدال طرز حیاتیله رغماً، کندی آوارونده، دینی وابطالره اولدینی قادار فکری وحقی اکثریتله یسای اتحادلده بربرلینه باغلی ایدیلر. ایسته، بوربرلکک غربی اوروپا ملتری نظرندکی عمومی اسمی درکه وقتیه (آلمانیاه، آلتانلق) ایدی. آلتانلق مجموعه سنک صنعتی ده «آلمان صنعتی» اسمی اشمیدی. آلمان صنعتی طبیعیه یوکسکدر. چونکه او یوکسکلکی تأمین ایچون یالکز جرمنلر دکل، بحث ایتدی کمز بوتون اسکی آلتانلق مجموعه سی، مختلف عرفلرک ملی دهاری چالیشمادی. مثلاً، آلمان تاریخ موسیقیشنده او قادار بارلاق بردورنک آچیلسمی تأمین ایدن بویه راده کی «ماهیام مکتبی» نک مؤسس استادری، حمله جک موسیقیشناسلر دگی ایدی؟ آلمان موسیقیشنک یوکسکلکی اوکنده حرمتله اکیلبرکن، او یوکسکلکی تأمین خصوصنده خالص جرمان داهلرک اوینادینی رولاک قطعاً دیگر ملی دهلرک فوقنده بر فوق العاده لک ایله ممتاز اولدینی قبولده مجبور. شمالی آلمانیا بسته کارلری آلمان موسیقیشنک تملی اولان فکر و درون اساسی وضع اتمشلر، اسکی آوستریانک بلا تقریق جنس و مذهب بوتون بسته کارلری ایسه او موسیقینک دیگر ودها هیجان و انجلاک ایله علاقه دار طرفلری، بولش لردر. آلمان موسیقیشناسلرینک قلم اعظمی یتشدردن بوهما ایله هم حدود بوکونکی ساقسونیانک، اسکی عصرلره کوره آلمانیانک عرفاً لک مختلط اراضینی تشکیل ایتدیکی، ساقسونیالرک اسکی سبزیلر وهر عصرده کی آوستریا آلمانری درجه سنده دیگر عرفلره مختلط بولندینی، حقیقت تاریخیه سی؛ باخ عالمه سنک مجارستاندن مهاجرت ایتش اولدینی روایتی؛ موزارک اجدادینک «داوید موزار» اسمی اصلی مجهول بر بویه رالی منتهی اولوشنی؛ بتهوفنک بلجیقان مهاجرت ایتش فلامان اجدادینی؛ وینخارد و اغنه رک نامشروع باباسنک بر یهودی دوقنوری اولدینی حکایه سی تماماً بر طرف بر اقرار،

مجاهدین قورقان بو یورغون وده ژمنه اناسلر ، بوتون عزم ، اراده و ذکاسنی استعمال ایدمه ک و بوتون بازو قوتی کرمه ک ابدی دشمنه غلبه جالوب یکی بر دنیا خلقی ایدمه جله یرده ، آروپانک استغفالده فقیر و عقیم برطوبراق اوستنده - فیل و ابتدائی بر حالمه - سورونشی ایسته بور .

ياشاق ايستين و كنديسند. ياشاق ايجون كافي نهرؤي حس ايدن
هر حقيق آوروپاي بولكورون آتخاريني ود ايجكهدر. بو حقيق آوروپا
بشرته قارشى درهده ايتديكي وطنه نك اهيت و مسئوليتى تاماً مدركدر.
تفتيق اردوسنك قهرمانجه و شرفل بر جاهدلدن قاجارق قورقائلر
و آل قاجار كي تسليم سلاح ايجى، آوروپا مدينى طالينى. اسكى آسيا
مديتليز نه قسمت اولان زوال طالينه ناسزد قويى ديمكدر.

آوروپا تہنق ق رھ و و لوسیون ذنیان غایہ سنہ اولاشہ جنی برآندہ
توقوف و رجعت ایتککلہ ہم بالذات مضحل اولاجق ہم مد بشریتک اک
بووک اُمیدنی (دولاند بریجی و شارلانان) لہ یاقشیر برطرزده
قراچادر .

کندی مرده سمندن پاشایان آوروپا بودیمک سبکیر کوشه
روچندن قاجینی در . بوکونکی هرکون بر آرداها آوروپا بیلایشان
ژاپونیا ، کیتدیکه بودیمدن اوزاقلاشمقددر .

آروپا بودیزمه قارشی تمایل ابتدکجه دنیایه قارشی درعهده
ابتدیکی (توقیق میسبونهرلکی) نه قارشی اهات اتمکده در .

بودیم کاله ایرمش برکولتور ایچون بر تاج ، فقط هنوز آشکل وانکشاف ایتیکده اولان برکولتور ایچون شدتلی بر زهر در .

بودیم دنیا کوروشی اختیارله وسوگ بهاره یاراشیر . چیمک
اعتقادیک ایلک بهاره، کنبجکه ، کونک اعتقادیک یازه . اورنه یاشایلر
یارادنی کی بودیم نفیق مفکورده سنی و بونکه برلکده تکمیل
آورویایانی بوغایلر .

آروپا آسئنه مربوط ووظیفه سینه صادق قالیدر . آروپا
جرمان اودامی و یونان روسی کی ایکی قوتلی عنصرک اعتراجندن تفکک
اتقشدور . چونکه ، شال دایدار لیک وورجی ، قیرجی طبیعی جنوبک کوانتوری
ایله شعورلاشمیش ، قبض بولش و عاربلر ، متفکرله ، قهرمانلر ،
مخترعلره انقلاب اتقشدور .

آوردو بلك براق روى و اركك فعاليتى، آسيانك ميستيك (خرافه سى)
وياسيف روى طرفندن بولاند ريلقده در .

آروپا کندیسی بو نهاکیه قارشی مدافعه وکندی املنی تحظر
ایندکجه درعهده ایندیکی وطیفه صادقی قالاجق و نتیجهده بشری
فورناراحضر .

رلین ، ۲۷ تھریں ثانی ۱۹۲۵ اسحق اوغلی

مکر صرفی

الالكترونيق • هندسي

۱۹۰۴). آلمانیده ده Die Musik. H. conrat مجموعه سنده،
Joseph Haydn und der Croatische Volksgefang

مقاله سنی نشر ایشدر (دودنجی سته ، ۱۹۰۴ - ۱۹۰۵ ،
یدنجی کتاب ، صحیفه ۱۴ - ۱۹) .. آلمانلر هایدنک خردوانلغنی
قبول ایدولر نهایت ، فرانسه ده ، William Ritter ، «مهرکور
موزیکال» مجموعه سنده « هایدن و اسلاو خلق موسیقی »
مقاله سنی نشر ایتدی (۱۹۱۰ ، صحیفه ۵۷) . دوقتور
قوهاقدن نقلاً یازان سالف العرض « اوقسفورد موسیقی
تاریخی » نك فقره لر ی ، ژول قومباریونك موسیقی تاریخنده
فرانسجه یه ترجمه ایدلشدر (جلد ۲ ، صحیفه ۵۲۲) . یالکز
بوترجه لرك مطالعه سی ده مراقی قارنی تصمین ایدیلیر . (ژول
قومباریو) ایله (میشل برونه) ، دوقتور قوهاقک هیچانی
سطرلرنده مبالغه بولدیغنی ایلری سورمشلردو . اونلر ، هایدنك
موسیقیسینده کی غالب حسینلرك ، بوتون اون سکرچی عصر
صنعتی قضع ایدن فراتقو - ایتالیان تأثیرلرندن ایلری کلیدیکی
سویلارلر : اساس اعتباریله بوده دوغریدر ، فقط ، حقیقتك
بویوك قسمی ، آلمان و انکارلیر کی بزده ، قوهاقک شو
فقره سنده مندیج کورملی یز : « بر خروات کوبلیسنگ اوغلی
اولان هایدن ، بوتون مدت حیاتیجه عرفك ومنسوب اولدینی
زمره نك خاصه تمیز صنی محافظه ایشدر .. »

هایدن ، آشانجی آوستریاده ، آوستریایله مجارستان
طونه یه دوکولدن اول آیران لایتا صوینك چوق یقینده کی
(روهر او) ده دوعدی . بوزاسی نه کوزول ، نه ده مهم بریر
دکاری . بر قانتك دامی صامان صاپیری ایله اورتولی بر او !
ایشته ، مازی آتفاقوللور ، مینی مینی یاوروسی ژوزوفك بشیکنی
بوققیرانه یووا ایچنده سالایوردی . پدیری ، مرد ، قلبنده الله
قورقوسی طاشیان ، مسلکینده چالیشقان مایاس هایدن ایسه ، یوك
آراه لری بابان براسته ایدی (۱۶۹۸ - ۱۷۶۳) . جسور ماریونك ده
اومحلك بویوكاری باندن اشجی قادیلق یایدیغنی سویله رسه كالئالنه نك
فقیر ، فقط ناموسكارانه منظره سنی کوز اوکنده دها ایی تجسم
ایتدیرمش اولورزه . فرانز ژوزف هایدن ، ۱۷۳۲ سنه سنك
۳۱ مارت آقشامی ، یعنی ۱ نیشان کیجه سی دنیا یه کله رك ،
عینی کون (روهر او) ك قاتوليك کلیسا سنده واقفیز ایدلیدی .
متعدد قارده شلرندن یالکز اوچ همشیره سی ایله ایکی ارکك قرده شی

بوتون بواساندرلرك خالص جرمنلكرینی قبول ایتسه ك بیله [۱] ،
دیگر ، هاسسه کی ، غلوق کی بسته کارلرك اصلاً جرمن
اولدقلرنی قبول ایتمه ك امکان قالماز . چونكه اونلرك چك اولدقلری
تاریخاً مثبتدر . نه کیم ، بویكون حیاتی نقله باشلا دیغمز استاد
هایدن ده جرمان دكلر . صوك سنه لره قدار بوتون اورویا
هایدنك جرمانلغه قانع ایدی . چونكه ، او ، حیاته ده معتقد
بر قاتوليك اولدینی قدار صمی ووطن پرور بر آوستریا آلمان
اوله رق پاشامشدی . حالوکه ، مؤخر تدقیقلر ، آنا و بابای
طرفندن كه جد بجد مملكتك سکنه اصلیه سندن وکوبلی طبقه سندن
ایدیلر - خرواتلغه یعنی اسلاولغه منسوبیتی میدانه چیقارمشدر .
ینه مؤخر ترقیقلر ، بالذات هایدنك ، وطنه قارشى اولدینی
قدار ملت حقیقه سنده شدتله مربوط پاشادیغنی ، اك بویوك
اثرلرنده بیله وطن اصلیسنگ صاف فغملرینی استعمال ایتدیکی
کوسترمشدر . بوتون بوحقیقتلردن صوکر ، آلمان موسیقیسنگ
بویوكلیکی و جهانشموللیکی اسبابی شوصورتله تثبیت ایدیلیر یز :
آلمان موسیقیسی بویوكدر ، چونكه اوئی آلمانلر ، آوستریالیر ،
چک ، مجارلر ، الخ کی مختلف وپك کنج ملی دهالر قورمش ،
اوكنج دهالری ده فرانسلر ، ایتالیانلر فلامانلر کی چوق اختیار
ونجیرهدیده خوجالر ییتشدر مشدر .

هایدنك بر « خروات بسته کاری » اولدینی حقیقتی اك
اول اورتمیه آتان ، یرلی عالمردن دوقتور کوهاق (Kukac)
اومشدر . مسئله یی ایضاح ایتدیکی مجارجه یازیلیرنی ، بوندن
فرق بش سته اول نشر ایشدی [۲] بالآ خر ، W. H. Hadow
انکتره ده کی نشریاتی ایله اورویانك نظر دقتی دها قوتله جلب
ایشدر ، یازیلیرنی احتوا ایدن مقاله لر شونلرد : A Croation
composer . ژوزف هایدن حقتده نوطلر ، لوندرو و ژمه لیه ده
باصیلمشدر ، ۱۸۹۷ . دیگر کتاب شودر : The Oxford
history of Music (بشنجی جلد ، ویا نه دوری : اوقسفورد ،

[۱] بونی بوله مجبور زده : چونكه ، صایدیغز روایتلر دوعری ده
اوله ، ازدواجلر نتیجه سنده بوتون اوغاللر جرمنلشدر .

Fr. S. Kuhac: Yosp Haydn i Hrvatske
narodne popievke, Zagreb, 1881 .

شوآرده اوتکندر « جنوب اسلاولرنك ملی شریقلری » . زاغرب
(آغرام) . ۱۸۷۹ - ۱۸۸۴ . اوچ جلد . هایدن بؤرده ده
موضوع بحث ایمن .

سهنت مټين کليسانه آلنه رق ۱۷۴۰ دن ۱۷۴۹ تاريخه قدر اومه تر يزه قالدي . اووراده عملي بيلکيلريني ايلرلدي . وسط اقتداوده کي معلملرندن نظريات ساحسده استفاده کورمديکي صوکرده دن بالذات کنديسي سويله مشدر . حالوکه اونک کيجه کوندوز ذهني مشغول ايدن يکانه ارزو بسته ياقم ايدی . هنوز اون ياشنده ايکن ايکي سس اوزرينه بر پارچه بازارق خوجاسي (رويتەر) ه کوسترمش ايسده ، اساساً کنديسيله کافي درجه ده مشغول اولمايان راهبک مستهزي معامله سي ايله قارشيلانميشدي . قطعياً متأثر اولمدي . بوکي بويوک شخصيتلرک اڭ اول نشوونما بولان سجيلرندن بری ده کندی ارادلرينه تحکمي بيلمه لری در .

مکتب قوروسنک وه پرتوانده بولان آلمان و ايتاليان موسيقيلری ، مستقبل داهينک سمی تربيه سنده مؤثر اوليوردي . بوتون اوقداشلری کي اوده خرجلاني مکتب خارجه خدمت کوره رک قازانيوردي . کوردیکی خدمت ، بعضاً نفی ايتک ، بعضاًده سرای سفره لرنده طباق طاشيق ، آشجي يماقاني ايتک کي شيلردی . نفی مکتبنده کيرديکي مدنک اوچ سئسي طرفنده برقرده شیده يانده ايدی سسینک کسيلمسی اوزرينه مکتبي ترک ايتک مجبور قالدي . فقط ، مکتبدن افشاک کي ، بعضی يارامازلقلری ، معذبلمکاري ايله ايشاح ايده نلرده واردر . بوکي حکايه لر ، تا اختيارق زمانلرينه قدر نظاهرانی کورولان شاقاجيقل مزاجلرينده اويديني ايچون بوسبتون اصلسر صاييله ماز .

اون يدي ياشنده سهنت مټينی ترک ايتديکي زمان ، مختلف آلتلر اوزرنده کي اقتداري هنوز غير کافي ايدی . بناء عليه ، حياتي قازانه بيلمسی قولای اولمايه جقدی .

فقط او ، شباتکار ، جسور ، اميد واردي . اکلنجه اورکستره لرنده علی العاده بر موسيقشناس کي چالشمق صورتيله حياتي قازاندي مع مافيه چوق مضائقه لي کونلرده کيريردي . ايشسر قالديني برکون کليسالردن برينه ايش آوامق اوزره کيرميشدي . قورونک تا يانده بولونيوردي . آيين باشلايه جني صره ده قوروستلردن برينک يانه ياقلاشه رق انده کي بارقيني کنديسنه بر بارچه ويرمسي رجا ايتدي . تام موسيق باشلايجه اويله حاکانه امين برسس ايله نفی به باشلادی که راهب شاپردی ، آهنگک ختامنده بونانک کيم اولديني آرامغه باشلادی . نمون قالان راهب هايدمک برهفته مجاناً زاهدلرک سفره سنده بيک ييه سنه مساعده ايتدي . .

حياتده قاشيدی که بونلرک يالکز بری ، کندی بويوک ، آبلایي اوليوردي . ارکک قرده تلرينک ايکيسي ده ، صوکرده کنديسي کي موسيقشناسلقه طائينديلر . قيزل ايسه ، اصناف زوجلری يانده اسکي فقيرانه حياتلری سورمکده دوام ايتديلر . . .

هايدن عالمه سنک ، فقيرلکي نسبتده صميجي برطرز حياتي واردي . دولکر پدر صوک درجه لده شرقي مراقيسي ايدی . کوندوز ايشلريني پيتروپ عالمه سي اوجاغنه دونجه ، زوجهي ايله برلکده شرقي سويله رک يو غونلغی آليردي . دها صوکرلری چوجق لری ده بو عالمه آهنگنه اشتراک ايتک باشلاديلر . واقعا نوطه نامه برشي بيلميوردي ، فقط اولدجه کوزهل تنور سسي ايله تکرار لاديني حزين خلق نغمه لرينه سوقاق موزيقيچيلرينک پايديني کي انده کي هاربا چالغيسي ايله رفاقت ايتک بيله پک کوزهل الندن کليوردي . ايشته ميني ميني ژوزوفي اويوتان ايتک ينديلر ، بو سسلره ، ايش اوطه سندن کلن مطرد کيچک کوروتولری اولمشدر . عالمه اکلنچلری باخاسه بازار کونلری شمول پيدا ايديبوردي . قونوقوموشده آهنگدن حصه دار اولغه کليلردي . برکون کان چالان ييانجي برمسافر آره لرينه التحاق ايتميشدي . کولو شوب قونوشولورکن بر آره کوچوک ژوزوفک - که او زمانکي اسمي اختصاراً سه پهرل ايدی - ايش اوطه سه قوشديني ، انده کي کوچوک برتخته پارچهي ايله مجلسه عودت ايتديکي کورولدي : شيطان چوجق ، نيجه ني چالني کي بويينه دايابورق مسافر کانيک بوتون طورلريني تقليده باشلاميشدي ! اورته لق قهقهه دن قيريلبوردي ! . فقط ، بو طورلر ، باخاسه مسافرل آره سنده کي اقرباسندن بر معلمک نظرندن قاجادي ، وضعيک اڭ چوق او جديته تلقی ايتدي . چونده ابتدائي مکتبلرندن برنده معلم ايدی ، موسيقي درسي ده ويريبوردي . چوجک فوق العاده استعداديني درحال سزمش ، حسي تهالکلرندن استفاده ايتک لزومه قناعت کتيربويرميشدي .

ايشته هايدن ، مذکور معلمک يارديملي ايله درکه ، موسيقي تدريساقده يابان کليسا مکتبلرينه دوامه باشلادی . استعدادي شايان حيرت برسرعله آجيليوردي . بر باقيشده (قورو) پارتيستي اوقويو ويرمک ، کان وقلاوسه ن چالني درحال اوکرتمک ، کوچوک بر اورکسترده تماماً جسملری يارديميله وبارچه لرک وزنلريني ، آهنگلريني مکملآ تقويه ايده جک بر شکله مهارتله تنبال قوللانمق کي خارقه لر کوسترمک باشلاميشدي ويانه نک

اميدلر اويانديران بر شخصيتي طائيدى : پورپورا . . . نيقولوپور پوراي شاعر مه تاستاس واسطه سبله طائيشدى . چونكه مه تاستاس هايدن ايله عيني اوده اقامت ايتكمده ايدى . بيجاره هايدن پورپورايك هر طرفده مشهور اولان اقتداوندن استفاده ايتك ايچون چيلدرييوردي . فقط ، باره سى يوقدى كه درس آلسون ! پورپورا ايسه مغروردي . هايدن برقاج آي طرفده اونك اوپله خدمتچيلكي ياپمغه راضى اولدى . صنعتى نامه هر شيته بويون اكييوردي . اختيار استاذك حاوى دوكونش ايسه لرني سوپورييور ، پروفه سنى تنظيم ايديور ، وپو آورده اونك آغزندن چيقاقنك بر نصيحه ويا ائنده كوره چكي نادر برال يازمه سنه انتظار ايديوردي . فرانسه ادبيته سى وپايت شويونك سوكيلدى ژورژسان ، Consuelo اسملى رومانده هايدنك كنجلكي وپورپورا ايله اولان مناسبتلى فكر اساسى اوزرينه غايت كوزل سطرلر يازمشدر . اختيار نابولي ، قبا ، پس ، حبس ايدى : لك كوچوك برخط اوزرينه حذله يرندن فيرايور ، آغزندن چقان بكانه سوز بر جوق حيوان اسملرني بربرى آرقه سنه صبره لاق اوليوردي ؛ فقط سسسز طلبه بو شتملر آره سنده ارزو ايتديكي صنعت ايضاح آخده بولويوردي . لك استفاده لى دقيقلر ، پورپورايك معنى طلبه رينه قلاوسه ن ايله رفاقت ايتسي ايچون قوللانديني زمانلردى . ايشته بو صورتله خدمتنده استخدام ايتك مقصديله دركه ، خشين استاد هايدنى مائه سدورفه قادار كوتورمشدر . كنديسى اورادن ونديك سفيريني تعقيب آيرلدى ، كيتدى . فقط ، ذكي هايدن جوق شيلر اوكره نمش ، جوق ترقى ايتمشدى .

بوندن سوكر ا بعضى تصادفلر هايدنى آوستريالى اصيلازاده لرله طائيشديردى . موسيقى محي اولان مذكور پرنسلىر كنديسى سرايلرى موسيقى ناسلغه اديلر . بوياهلر ، ۱۷۶۱ ده ، محار پرنسى (هسته وازى) زنده كي دها يوكسك وظيفه سته واره . بيلمه سنى تأمين ايدن ايلك مسلك باصامافلرني تشكيل ايتدى . هايدن آرتق تمامآ آويستوقرات محافل ايله حال تامده ايدى .

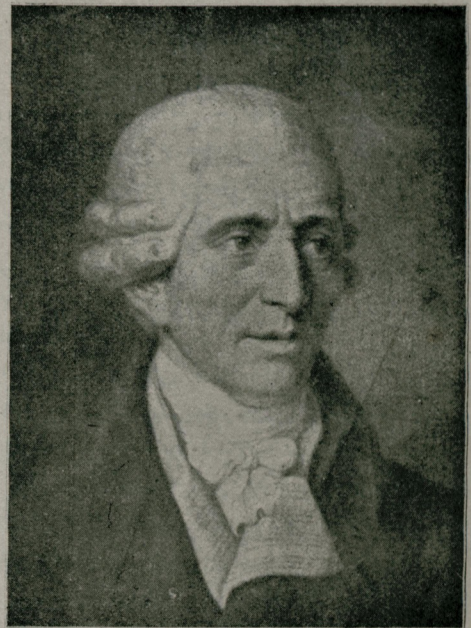
(سى به مول) دن ايلك قوآتاورى ، ۱۷۵۵ ده ؛ ايلك سه فوئيسى ، ۱۷۵۹ ده بسته نمشدر .

بارس : ۲۵ تشرين ثاني ۱۹۲۵

مخالف زاده

محمود راجب

بو آورده اسكى بر آرقداشلى ايله تصادفاً بولوشدى . اونكده اصمبى معاونتلىرى كوردى . . . نهايت ، كوچوك براوطيه يرلشدى . اوپله ده بر قلاوسه نى ده واردي . كنديسى آرتق دنيا نك لك بختيار برانساني صانيوردي . تام بر حضور ايله ايلك دني اثرلرني يازمغه ، شكران حسلرني ثنيه قويولدى . غيرديني اثرلرله يازيوردي . حياتى بر معتاد اكلنجه يرلرنده چالان بر موسيقى شناس اوله رق قازانيوردي . (۱۷۵۲) تاريخه قادار اساس اعتباريله جدى برخوجادن درس آلمامشدى . شخصى مراق



هابره

بوتون بيلكيلرينك بكانه عاملى اولمشدى . فوقس ، ماته سونكبي موسيقى شناسلرك بعضى اثرلرني تداوك ايتدى . بودجه سندن آيپا بيلديكي باره ايله مثالا (قارل فيلبه نه مانوئل باخ) لك بوتون بكي صواتلرني صاتون آلدى . بوتون بونلرى كندى كنديه چالوب تدقيق ايديوردي . ديكر موسيقى شناس آرقداشلىرى ايله برلكده ده چاليشيوردي .

فقيرلكي ، يوقسزلى يوزندن بوتون تحصيلنى برباشته ياپمق مجبورينده قالان زوالى هايدن ، نهايت خيالنده پك بويوك